作者: warrenchen (愛管閒事) 看板: warrenchen
標題: [翻譯中][小說] 等級S的冒險者-篇2 廿四、彷若吐息的風。溫熱纏人(暫)
時間: 2020-01-04 Sat. 10:33:03
———————————————

譯者: Nosy (備份 https://disp.cc/b/764-bYiN (1)
https://docs.google.com/document/d/1GroBlFWF7Opf0QYFEPSwhPp0AFMNUNHCjSI23FM9SOQ/edit?usp=sharing (2))

感謝輕之國度的 Binarytree 翻譯君的
https://www.lightnovel.us/forum.php?mod=redirect&goto=findpost&ptid=934740&pid=18412963 (文章)提供參考。
如需轉載或轉貼請告知。能力有限，拋磚引玉。若願不吝賜教，亦感謝指點。
原文連結: https://ncode.syosetu.com/n5947eg/26/

廿四、彷若吐息的風。濕熱纏人

迎面而來的風像是某種魔獸的吐息似的。有點溫熱而潮濕，像是要纏附在身上一般的黏膩。

貝爾格理夫他們跟在帶路的冒險者後面，向墳場的方向奔跑。冒險者略有一點亢奮，一邊跑一邊說個不停。

『明明就連風都沒有，卻從西邊飄來了一片雲，大夥正好奇的時候，雲很快就在城鎮上擴散開來，然後墳場就冒出一大群不死之物！到底出了什麼事啊？』

『果然這雲有點怪……是誰幹的好事呢……？』

貝爾格理夫偏著頭納悶著。

路上到處可見逃竄著的人群，大家都慌亂地朝著墳場的反方向跑著。前往墳場的一行人為了躲避人群，費了一番功夫。

『糟了，開始陷入恐慌了』

『嗯……這樣子過不去啊……』

正當眾人為了無法前進而焦急時，一股聲如洪鐘的話語傳來。

『各位！不用驚慌！冷靜下來，聽從士兵的指示！』

莎夏帶著士兵們趕來。附近的居民們逐漸平靜了下來，開始跟隨士兵的引導，井然有序地撤離。

『抱歉讓各位久等了！我們走吧！』

「幹得漂亮，莎夏……我們走……」

冷靜下來的人群逐漸擴大，一行人得以順利沿大道朝墳場而去。

博爾德的墳場在城門外。因為是北部最大的城鎮，所以這裡的墳場也很大。在廣闊的墳場裡，眾多的不死之物正蠢蠢欲動。

不死之物就是會活動的屍體。不管是人是獸，當屍骸中寄宿了魔力時，就會化為魔獸。剛死不久的屍體還能保留原本的外型，但已入土較久的屍體會開始腐敗、朽壞，並散發陣陣惡臭。雖說一兩隻不死之物的威脅並不大，但當數目越多、威脅度也會相應增加。當達到數百隻計算的話，就需要高階冒險者出場了。

更糟的是，這次的不死之物中還有一些沒有實體的死靈，以及上位魔獸的高階不死之物。這些都是必須使用魔法或是灌注了魔力的武器才能消滅的。

接連湧出的魔獸讓冒險者們陷入苦戰。一方面是數目太多，另一方面屍臭直衝鼻腔，讓人難以集中注意力。

『該死啊！怎麼突然湧出來啊！』

『天曉得！再多說廢話、小心會被宰掉！』

就在眾人覺得戰況越來越糟時，突然飛來幾支箭，刺穿了最近的幾隻不死之物。正是來自雅奈莎的支援攻擊。箭上似乎是刻有某種術式，依次炸裂開來，將近身的不死之物全部化為灰燼。與敵人之間的距離一下子拉開，讓冒險者們不由得稍微鬆了一口氣。

而且米麗安的魔法也發動了。

多重的幾何圖型依序展開，並逐個迸出雷擊。雷光準確地貫穿了不死之物，轉瞬間化作一團團黑渣。

安婕琳也投入了那邊的戰場。

她以流暢的步法滑行在不死之物之間、斬斷一個又一個敵人。就連沒有實體的死靈也被劈成兩截。即使是用普通的劍很難斬殺的不死之物，在灌注了大量魔力的劍下，也是一擊必殺。

看到她們快速殲滅不死之物的姿態，冒險者們爆發出一陣喝彩。

『好厲害！不愧是等級 S的隊伍！』

『啊哈哈，真是難以企及啊……』

『混帳傢伙，怎能輕易認輸！見識一下我們博爾德冒險者的志氣！』

冒險者們發奮振作，以更加勇猛的勢頭開始反擊。

貝爾格理夫在後方看著這一切。

女兒的活躍表現讓他不禁露出笑顏。眼前的不是那個愛撒嬌的安婕、而是等級 S冒險者【黑髮女武神】安婕琳。貝爾格理夫不禁覺得，這樣子的話應該就可以放心了。

自己當年還是冒險者的時候，也參加過幾次這樣的聯合討伐任務，因而有些懷念的感覺。貝爾格理夫從來不曾想過，還有機會出現在這種場合。

『……不是沉浸在感傷裡的時候了啊』

貝爾格理夫也拔出劍來，衝上前去。一隻不死之物正試圖偷襲露出破綻的冒險者，卻被貝爾格理夫一劍砍翻。冒險者們又吵嚷起來。

『噢噢……你就是那個【赤鬼】……』

『雖然能力有限，但請容我助大家一臂之力』

『幫大忙了！有你就相當多了百人之力啊！』

『這傢伙也很厲害啊！』

冒險者們以比剛才更盛的勢頭揮著武器。貝爾格理夫不禁苦笑起來，其實自己也沒那麼可靠啦。

不死之物雖然被安婕琳她們的第一波攻勢短暫壓制，但數量還很多，而且遠處還在不斷湧出不死之物，所以魔獸很快就重整旗鼓，再次逼壓了過來。

安婕琳強忍屍臭、皺起眉頭，但動作卻沒有絲毫停滯，不停地消滅著魔獸。雅奈莎和米麗安也各自用箭和魔法應戰。莎夏也如疾風般揮動手上的劍，在戰場上來回奔馳。

貝爾格理夫很清楚，自己無法像她們那樣快速來回奔跑。

他做了一次深呼吸。屍臭直衝腦門，但也不是不能忍受。現在必須配合身體來進行行動，貝爾格理夫心想。像在實戰中進行練習似的，讓他覺得有點可笑。

以義肢為軸，緩慢地晃動著身體。不死之物並非靠蠻力就能除掉的東西。貝爾格理夫以盡可能輕微的動作，躲過飛撲而來的不死之物，隨後配合著躲避的動作、揮下手中的劍。雖然自己體內的魔力總量較少，但仍盡量讓魔力在劍中流動。

出乎他的意料，不死之物被輕鬆斬斷，不再動彈。

『……或許也能應用在斬殺不死之物以外的魔獸上、嗎？』

正在他自言自語的時候，其他不死之物也慢慢靠了過來。不過因為肉體已經腐爛，所以動作並不算靈敏。貝爾格理夫輕鬆地將其全部斬斷。

這樣的動作對身體的負擔不大，不過還沒有完全習慣，稍一鬆懈就會渾身都是破綻。

『……再多想也沒用』

還需要繼續淬鍊自己的感官啊。貝爾格理夫說給自己聽。隨後又握緊手中的劍，奔向下一群不死之物。肉體姑且不論，心態似乎已經回到了當年，這讓貝爾格理夫不禁露出一抹微笑。

等級 S的隊伍投入戰局，讓戰況逐漸朝著冒險者一側傾斜。不死之物的數目逐漸減少。但奇怪的是，由埃爾莫亞所負責的結界仍未啟動。如果結界順利啟動的話，不死之物之類的魔獸，瞬間就會被清除掉。

就在冒險者們開始略顯疲態的時候，埃爾莫亞跑了過來。貝爾格理夫此時正因疲勞和身體疼痛而暫時撤到後線休息，埃爾莫亞來到他身邊，焦急地說道。

『事情不妙了。似乎是受到這片怪雲的影響，結界無法啟動。這樣的話，無法徹底壓制不死之物』

『結界居然……？這雲到底是……』

貝爾格理夫抬頭看向天空。大概是因為快要到日落時分了，雲層越來越黑，像是墨水般將天空完全覆蓋。但是這片黑卻也分得出濃淡不同，是因為雲層的厚度不同嗎？

貝爾格理夫突然轉頭看向博爾德家的方向。看起來似乎只有宅邸上方的雲格外地厚、格外地濃。

『記得是從西邊……從黑澤爾飄過來的嗎？』

貝爾格理夫有種不好的預感。記得黑澤爾正是跟博爾德家唱反調的人所治理的地方。

貝爾格理夫轉回埃爾莫亞這側。

『埃爾莫亞閣下，冒險者大部分都在這裡嗎？』

『是的，除了有因為任務而外出的人以外，基本上都在這了。士兵們要嘛在這邊，要嘛就在保護市民的避難所。城內多處都出現了不死之物，雖然都不比這裡這麼多就是了』

『……或許是某種陰謀也不一定。其意圖大概另有所指……』

埃爾莫亞也點點頭。

『的確很不自然……沒有任何預兆就出現這種事，確實詭異』

『我去一趟博爾德家。宅邸上空的烏雲莫名的濃，實在是有種不妙的預感』

『唔……似乎是這樣……』

埃爾莫亞朝墳場方向掃了一眼。冒險者們似乎已經有些疲憊，但安婕琳她們仍在最前線戰鬥。

『我也一起去。這裡有安婕琳小姐和莎夏小姐在的話，應該就不用擔心了』

『幫大忙了。說實在的我對路還不熟……』

貝爾格理夫無奈苦笑。附近的冒險者們聽到他們的對話，有幾人也決定跟他們一起朝博爾德家的宅邸跑去。

○

奇襲。負責警備宅邸的士兵大多去了城裡，能應付得來的人很少。

一樓到處都是徘徊中的不死之物，難以突破，逃不出去。正所謂寡不敵眾啊。(*1)

亞修克羅夫特與為數不多的士兵一起在二樓走廊擺開陣勢。他們從玄關開始被逐步逼退，現在已經退到了二樓。

背後就是躲著赫爾貝蒂嘉、塞蓮、傭人們和隨身護衛的房間。不死之物們在眼前不斷地蜂擁而上。今早被安婕琳打的傷，因特效藥而在一定程度上恢復了，但正常情況下應該是好好睡一覺，讓特效藥在體內充分發揮效用才能完全治癒。因此亞修克羅夫特現在的身體還不算是最佳狀態。

再加上敵人不光是普通的不死之物，裡面還混著幾隻強大的高階魔獸。屍臭刺鼻讓人很難集中注意力。若是對人戰鬥的話他倒有自信，但以魔獸為對手，對並非冒險者的亞修克羅夫特來說，稍微有些不習慣。士兵們也逐漸倒下，剩下的已經不足十人。

偏偏在這種時候發生這種事，讓亞修克羅夫特不禁緊抿嘴唇。因為無謂的自尊心而導致衝突，結果在這種關鍵時刻不能發揮全力，這讓他非常懊惱。

『可惡……這還算什麼博爾德家的總管……真是太愚蠢了』

對領地順利地不斷發展而自負，後果就是這幅慘狀。最壞的情況，或許連比自己性命更重要的主人都會喪命於此。

從今早開始就一直在犯錯，這讓亞修克羅夫特感覺至今為止建立起的自信和自尊，似乎都被打得粉碎。

但現在根本沒時間消沉。亞修克羅夫特強行讓自己疼痛的身體再次動起來，高聲喊道。

『拼上性命、死守這裡！不能讓它們再接近赫爾貝蒂嘉小姐和塞蓮小姐一步！』

亞修克羅夫特自己也站到前線，揮舞手中的劍。雖然不及莎夏且狀態不好，但長時間持續鍛煉的劍法，還是非常威猛的。

然而不死之物的數目卻始終未曾減少似的，攻勢也未見減弱。前排的倒下了，後排的又繼續衝上來。再加上強烈的惡臭，疲勞的累積和集中力的減退，讓亞修克羅夫特的動作開始越來越遲鈍。

身旁的士兵發出一聲慘叫。被殭屍咬住了脖子。

亞修克羅夫特將殭屍砍倒，然而士兵已經斷了氣。戰線逐步被逼退。

『……這就是不自量力的報應嗎』

亞修克羅夫特自言自語。但是，如果這是報應的話，自己承受就好。至少要讓主人們逃出去。

將滑落的眼鏡扶正，將最後一點力量凝聚在一起，試圖殺出一條血路。就在此時，不死之物的後方突然傳來某種聲音。不太像是敵方的增援。不死之物臨死前的呻吟聲、骨肉被砍斷的聲音，還有某種東西炸裂的聲音。

『怎、怎麼回事……？』

那些聲音逐漸接近。逼近到亞修克羅夫特面前的殭屍被從背後劈開。一頭紅髮搖曳著。亞修克羅夫特不由得目瞪口呆。

『貝……貝爾格理夫、先生……』

『沒事吧，亞修克羅夫特先生！』

貝爾格理夫露出像是終於放下心來的笑容，嘆了大大地一口氣。

他從城裡全力衝刺，進入宅邸後就不停地與不死之物戰鬥，全神貫注地推進到此。偶爾有些小傷口也完全忽視，一直往前猛衝，這對一個身體仍在疼痛的四十多歲的男子來說，實在是有些太刺激了。

貝爾格理夫的背後有魔法炸裂開來。埃爾莫亞手中放出魔彈，將附近的不死之物和死靈全都淨化了。

他轉頭看向亞修克羅夫特，微微一笑。

『亞修克羅夫特先生，沒事吧？赫爾貝蒂嘉小姐她們……』

『……在、在後面的房間裡……但是，你們兩個，為什麼……』

貝爾格理夫平順了一下呼吸，苦笑道。

『有種不祥的預感。大概是直覺吧……不過人沒事就好』

看著微笑的貝爾格理夫，亞修克羅夫特的眼中不禁滲出淚珠。

是因為放心了呢、還是覺得自己太沒用呢，連他自己也不清楚。

不管怎樣，這讓亞修克羅夫特非常的難為情，他嗚咽著低下了頭。貝爾格理夫溫柔地拍了拍他的肩膀。

『好啦，現在可沒空哭喔。趕緊離開宅邸吧』

『——！正是如此！』

亞修克羅夫特打開身後的房門，呼喚赫爾貝蒂嘉等人。

『赫爾貝蒂嘉小姐、塞蓮小姐！敵人數目減少了！趁現在逃出去吧！』

赫爾貝蒂嘉在這種時候仍是一副冷靜的樣子，輕輕地點頭。塞蓮似乎有些受到驚嚇，但看到貝爾格理夫和埃爾莫亞的身影後也放鬆下來，露出一副放心的表情。

眾人一邊清理殘餘的不死之物，一邊離開宅邸。埃爾莫亞雖然早已退離第一線，但畢竟是前等級AA的冒險者，一起跟來的冒險者們也都是消滅魔獸的專家，比起士兵來說，更善於應對這些不死之物。貝爾格理夫也強行驅使著疼痛的身體，揮舞手中的劍。

來到屋外時，太陽已經下山，厚厚的烏雲讓夜幕更加深沉。埃爾莫亞手中放出一個小小的光球作為照明。

眾人將赫爾貝蒂嘉和塞蓮圍在中心快步前進。貝爾格理夫一邊警戒著四周，一邊朝埃爾莫亞搭話。

『總之先跟冒險者或士兵們會合，會比較安全吧』

『是啊。墳場那邊的戰鬥要是已經結束了就好……但是貝爾格理夫先生，您好像有些疲憊，沒問題嗎？』

貝爾格理夫苦笑著回答。

『說來慚愧，從剛才開始就一直在強行透支身體了……好像有點太過頭了』

『居然……』

埃爾莫亞滿臉歉意，眉頭緊鎖。

『我居然完全沒有察覺……讓您勉強了』

『哈哈，這種情況下我也不可能袖手旁觀。還請您不要在意』

看著坦然微笑的貝爾格理夫，亞修克羅夫特也戰戰兢兢地開了口。

『……我就算身體疼，也不能發揮那樣的力量……貝爾格理夫先生，您真了不起。請允許在下再次為今早的無禮行為，表示深深的歉意』(*2)

『這是甚麼話，正因為閣下率眾拼死守住防線，我們才能趕上啊。亞修克羅夫特先生，您已經做的很好了。這是值得誇耀的事情』

『……這還真是……比不上您啊』

亞修克羅夫特羞愧地低下頭，搔了搔臉頰。突然有隻手伸到他的頭上，使勁揉了揉他的頭髮。赫爾貝蒂嘉微笑著說道。

『正如貝爾格理夫先生所說。你做得很好了』

『……不勝惶恐』

看著再次眼中含淚的亞修克羅夫特，塞蓮咯咯地笑了。

『甚麼時候變成愛哭鬼了啊，亞修』

亞修克羅夫特滿面通紅，像是掩飾一般用手推了推眼鏡。

○

墳場深處，感受得出有股強大的魔力正在膨脹。

湧出的不死之物已經大幅度減少，似乎大局已定。然而安婕琳卻越來越強烈地感覺到一種討厭的預感。

她四下環視，父親在哪呢？不久前還看到他在後面戰鬥。能與父親並肩戰鬥讓她非常高興，現在卻不見父親的身影。是往後線移動了嗎？

『啊』，某人驚呼一聲，並且高指天頂。在場的眾人都抬頭向上方看去。

原本覆蓋了整個天空的黑雲，開始朝著墳場深處的某一點集中。溫熱潮濕的風吹了過來，簡直像是某種東西在呼吸似的。

安婕琳瞇起眼睛。她記得這種感覺，之前有過類似的，與之對峙的經驗……

隨著黑雲的收斂，茜色的天空開始顯露出來。

靠近地面的部分被染成淺紅色，越往上就越濃，逐漸變為紫色、群青色的漸層。有幾顆星星已經開始閃爍。

在這美麗的天空之下，某種不祥的東西立在那裡。是個黑影。簡直就像是把夜色濃縮到一處形成的某種東西一般。

不過這黑影卻沒有固定的形狀，像是史萊姆一般，咕嘟咕嘟不停地改變著外形。

詭異的魔力漂浮在周圍，讓皮膚有被針不停刺著的感覺。安婕琳轉了轉肩膀，做了一次深呼吸。

「……又是魔王嗎？但是……」

跟之前戰鬥過的魔王有點不一樣。雖說形態和氣氛都很像，但總感覺有種贋品般的違和感。(*3)

雅奈莎和米麗安走到了安婕琳身邊。

『奇怪的氣息……是那團黑塊發出來的嗎？』

『那是、什麼啊～感覺好討厭～』

「……大概，是魔王……吧？」

聽到安婕琳的話，兩人一驚，再次看向黑影。

黑影一邊變換著形態，一邊像是在探查周圍似的緩慢移動。圓球般的身體上伸出幾根手臂，如觸手般扭曲蠕動著，像隻大蜘蛛一般在地上爬行。

圓圓的軀體橫裂出一道傷痕般的開口，看得到裡面的牙齒和舌頭。

『阿……嘎……想、……回、家……』(*4)

接著，冷不防從大嘴裡爬出來幾隻漆黑如影的魔獸。它們是亡靈的一種，黑暗行者（Dark Walker）。如黑影般的姿態，混在暮色的黑暗中很難分辨，冒險者們有些慌亂。安婕琳大聲喊道。

『光魔法！照明！』

聽到喊聲，眾人回過神來，魔法使們開始詠唱，向天空發射出光球。原本昏暗的墳場被光球照亮後，黑暗行者的動作變得遲緩。

莎夏揮劍高呼。

『好機會！我們上！』

冒險者們高聲吶喊，架起武器朝前衝。

「雅奈、米麗，雜魚交給你們了……」

在聽到回答之前，安婕琳就猛蹬地面衝了出去。她迅速穿過行動遲緩的黑暗行者中間的空隙，逼近黑影。

安婕琳揮下手中的劍。觸手般的手臂很輕鬆地就被切了下來，落到地上，隨後就像是蒸發了一般化作一團黑煙，隨後很快消散。她詫異地瞇起眼睛。

「沒有手感……這是什麼狀況……」

此時突然從側面傳來衝擊。其它手臂像鞭子一般甩了過來，打在安婕琳腰上。

安婕琳被打飛了出去，轉了幾圈後落在地上。雖然受到很強的衝擊，但卻不是很疼。摸了摸被打中的地方，基本上也沒有明顯的傷。

「紙老虎……？」

幾隻手臂伸長，朝安婕琳襲來，像要將她圍住一般。與其說是手臂，倒更像是觸手。從軀體部分彎彎曲曲地伸出來，非常迅速。

倒也還沒到無法應付的程度。安婕琳彎低身子，揮舞手中的劍，將觸手逐條斬斷。然而卻仍像是砍霧氣一般不踏實，十分詭異。安婕琳有一種被捉弄了的感覺。

「別小看人……！」

安婕琳將觸手幾乎都切斷後，再次揮劍，朝著圓圓的身體使勁砍了下去。劍果然也毫不費力地輕鬆斬斷。然而下個瞬間，軀體突然如炸裂般化做一團黑霧，將安婕琳包裹在其中。

「咳咳……！」

黑霧從口鼻竄入，原本早已痊癒的肩傷突然疼了起來。是毒嗎？

安婕琳迅速往腳上發力，想向後跳出黑霧的包圍。

然而霧卻像是有質量般地黏在身上，阻礙身體的行動，讓她動彈不得。安婕琳被壓制般地跪在地上。

腦海中響起奇怪的聲音。

『妳也一樣妳也一樣妳也一樣』

「咳……哈……！」

呼吸困難。用手壓住胸口，呼哧呼哧地喘著氣。每喘一口氣，又會吸入一些黑霧。

額頭上滲出豆大的汗珠。肩上的舊傷彷彿被火燒著地疼，似乎開始滲出血來。

「你說什麼……！」

安婕琳竭盡全力扭動身子，集中所有力量，總算勉強從霧中跳了出來。然而她的雙腳已經不聽使喚，連調整姿勢都做不到，整個人側倒在地。

『安婕！』

『什麼情況、怎麼了～』

雅奈莎和米麗安跑上前來。但是黑霧卻再次聚成一團黑影，伸出鞭子一樣的觸手攔住了兩人。其它觸手趁機抓住了仍躺在地上的安婕琳的手和腳。

『回來吧回來吧回來吧』

「吵死……了！」

安婕琳使勁揮劍斬斷觸手，然而觸手的數目卻越來越多，將她從頭到腳都纏滿了。無數的觸手在身上來回蠕動，讓安婕琳渾身都起了雞皮疙瘩。頭腦中再次響起那個奇怪的聲音。

『一樣一樣一樣回來回來回來』

有一種自己似乎不再是自己的感覺。

安婕琳背上湧出一股寒意，恐怖感洶湧如潮水。她不知如何是好，不禁眼角滲出淚珠。

「不要……別這樣……！」

『安婕小姐——！』

此時莎夏揮劍飛奔過來，將觸手們一刀兩斷，隨後抱起安婕琳後撤。安婕琳腦海中的聲音終於停了下來，但身體仍然發麻，動彈不得。

安婕琳大口喘著粗氣，懊悔地呻吟著。

「對不起，莎夏……我太不中用了……」

『安婕小姐……可惡，這魔獸是怎麼回事……』

莎夏將安婕琳背起來，又往後退了一些。

看到等級 S的冒險者也敗下陣來，冒險者們都慌了神，行動變得明顯狼狽又遲鈍。黑影的軀體再次張開大嘴，釋放出更多的黑暗行者。

勝負的天平似乎突然開始往另一側傾斜。

黑影揮動著數根觸手，慢慢前進。黑暗行者的數目也增加了不少，冒險者們被步步逼退。

就在這時，空氣似乎突然快速地如脈搏般搖動了幾下。冒險者們驚訝地環視著。

一名十歲左右的少女穿過他們中間，往前走著。一頭白色的長髮，暗紅色的眼睛。

『喂！前面很危險！快回來！』

少女走到冒險者們前面，回過頭來，臉上露出親切的笑容。

『不必擔心！』

同時，一隻黑暗行者飛撲過來。冒險者們屏住了呼吸。有人試圖跑過去救她。

但是少女卻毫不慌張，高舉右手。飛撲過來的黑暗行者像是被彈開似的消散在空中。

『導師所羅門的奇蹟啊！請您明鑑！』

瞬間從少女的身體中產生出巨大的魔力的奔流，朝著黑影的方向飛去。

魔力以黑影為中心捲成一股漩渦，力道逐漸增大。

黑影的身體也隨之逐漸瓦解，化作黑霧、捲入漩渦，朝高空飛去，最終像是蒸發一般，消失不見。等眾人回過神來才發現，黑暗行者等其它魔獸也都不見踪影了。

冒險者們全都呆若木雞。

發生甚麼事了。奇蹟嗎？人人面面相覷，彷若像是做夢一般。

少女轉過身來，面帶笑容展開雙臂。

『好了，各位，危險已經消失了！』

『什……妳是，什麼人……』

不知是誰下意識地問出的問題，少女微笑著給出了回答。

『我叫夏洛蒂！是為了拯救世界而四處旅行之人！』

與此同時，一陣馬蹄和鎧甲的聲音響起。冒險者們看著馬鞍上發福的身影，不禁困惑地喊了出來。

『馬、馬爾塔伯爵？』

『為什麼他會跑來這種地方……』

馬爾塔伯爵用冷冷的掃視冒險者們，隨後將視線停在莎夏身上。他驅馬走到莎夏跟前，以一種無禮卻又假作殷勤的態度低下頭來。

『這不是莎夏小姐嘛。看樣子似乎是經歷了一番苦戰吶』

『馬爾塔伯爵……你為何會在這裡？』

馬爾塔伯爵冷笑一聲。

『正好過中午的時候，從西邊飄來一朵怪雲。夏洛蒂小姐當時正好逗留在我那裡，據她所言，那雲中似乎含有魔力，相當危險。這讓我有些心神不寧，於是立刻領兵前來。哎呀呀，正好能趕上還真是太好了』

他雖然口氣恭敬，但始終維持著從馬鞍上俯視的態度。這傢伙根本就是故意的吧，莎夏這麼想著，緊咬嘴唇、強忍怒火。馬爾塔伯爵繼續說著。

『看樣子似乎是亡靈系的魔獸啊。結界怎麼樣了？』

『……不知為何結界無法啟動』

『喔！這可真是不幸啊！所以才聚集了這麼多蝦米般的冒險者、卻還處於劣勢啊！哎呀呀，若是我晚到一步的話，還不知道要出什麼差錯呢……在重要關頭應對卻如此被動，博爾德家的各位看來相當疲於政務呢』

極度諷刺的措辭，讓莎夏不甘心地低下頭。本想反過來叱責他太過無禮，但他們一行人擊退了魔獸也是事實。若是此時擺出高姿態的話，怕是會影響到博爾德家的威信。

看著沒有回嘴的莎夏，馬爾塔伯爵似乎很無趣地哼了一聲。

『不管怎樣，您沒事就好，莎夏小姐。若是赫爾貝蒂嘉小姐也平安無事就好了呢？』

『……姐姐她在宅邸，比這裡安全』

『哦，是這樣嗎』

似乎是想到什麼有趣的事，馬爾塔伯爵一邊詭異地笑著，一邊盯著莎夏。仿佛是明知故問，視線中有種愉悅感。(*5)

此時，仍趴在莎夏背上的安婕琳低聲嘟囔了一句。

「明明就是撿尾刀，還自以為了不起……這頭豬是怎麼回事」

馬爾塔伯爵的耳朵似乎很敏銳地聽見了這些話，臉上的笑容逐漸消失了。

『妳說什麼……小丫頭，妳剛才說了什麼！』

「晚來還想佔好處的人，在冒險者裡是最差勁的……也就是說，你差勁透頂』

直言不諱的安婕琳，讓馬爾塔伯爵瞬間臉漲得通紅，彷彿要咬碎牙齒般地渾身顫抖。

但是，正當馬爾塔伯爵開口想說些什麼的時候，莎夏卻突然臉上一亮，朝遠處喊道。

『姐姐！塞蓮！』

馬爾塔伯爵一驚，猛地回過頭、見鬼似的睜大雙眼。赫爾貝蒂嘉在塞蓮、亞修克羅夫特、貝爾格理夫等人的陪伴下，正朝這裡走來。

赫爾貝蒂嘉仍保持著她那一貫的微笑，朝馬爾塔伯爵打招呼。

『閣下率援軍遠道而來，真是非常感謝。謹作為博爾德伯爵代表各位，向閣下表達我們的謝意』

『唔、唔……區區小事、何足掛齒』

赫爾貝蒂嘉雖是滿面笑容，但她的眼神卻完全沒有笑意，利刃般的視線直直射向馬爾塔伯爵。而馬爾塔伯爵則是相當動搖，視線游移不定。

接著亞修克羅夫特上前一步。

『伯爵，閣下雖身份高貴，但參見領主卻不下馬行禮，有何意圖？』

馬爾塔伯爵這才慌慌張張地下了馬，低頭行禮。赫爾貝蒂嘉臉上仍保持著微笑，但似乎眼裡已經完全沒有了馬爾塔伯爵，向著周圍的士兵發出指示。

『今晚說不定還會發生什麼事情。先繼續引導居民們避難。各位雖然已經很辛苦了，但還請保持警惕，夜間輪流值守。各位冒險者也都辛苦了，可能還需要各位的協助，不過請先好好休息一下吧』

冒險者們也終於放了心，鬆了一口氣回工會去了。赫爾貝蒂嘉再次轉向馬爾塔伯爵。

『當下著實無法好好招待，不過閣下也不是來游山玩水的吧？既然閣下也帶兵過來了，那就有勞協助夜間警戒了』

馬爾塔伯爵一副不甘心的樣子點點頭，隨後飛快地爬上馬、迅速離開。夏洛蒂也慌慌張張地追了過去。

赫爾貝蒂嘉嘆了口氣。

『……看來我沒死，對他來說是嚴重的失算呢』

『但是姐姐，我們沒有任何證據。必須謹慎行動』

『我知道，塞蓮……好啦，接下來得收拾宅邸』

眾人都分配了各自的工作，紛紛行動起來。

貝爾格理夫也鬆了口氣，累積的疼痛卻一湧而上，讓他眉頭緊皺。他拖著遲緩的步伐，四下尋找安婕琳她們的身影。

隨後，當他看到被莎夏背在背上的安婕琳時大吃一驚，瞬間忘記了所有的疼痛與疲憊，快步衝上前去。

『安婕！怎麼啦！出什麼事了！還好吧！有受傷嗎！？』

看著大驚失色的貝爾格理夫，安婕琳噗哧一笑。

「沒事……只是使不出力了……背我」

『這樣啊……沒事就好……吶，來吧』

貝爾格理夫小心翼翼地從莎夏背上接過安婕琳，將她背起。安婕琳一臉滿足地抱著貝爾格理夫。此時，她突然又回想起被黑霧包圍時的那種奇怪的感覺，眉頭一緊。

「……不對。我就是我……」

她搖搖頭，將討厭的想法揮散。如今只要放心地倚靠在這寬大的後背就好了。

或許是因為安心，她頓時無法抵禦襲來的睡意，很快便傳出安婕琳熟睡的呼吸聲。

*1: 原文後段『多勢に無勢とはこの事だ。』輕之國度 Binarytree 翻譯君的見解是『所谓的好汉架不住人多。』備用詞是「雙拳難敵四腿」。可是亞修他們用的是劍。
*2: 原文前段『……私も体を痛めていたのに、満足に働けなかった』輕之國度 Binarytree 翻譯君的見解是『我也是身体疼，然而却没能正常发挥』配合後文，應該是想表達「同樣身體痛，但貝爾做得到的程度，亞修做不到」這樣。
*3: 原文後段『しかし、何処か作り物のようだ。』輕之國度 Binarytree 翻譯君的見解是『但总让她感觉似乎哪里有一种山寨货的感觉。』『作り物』有贋品、人造物、虛構物、神話故事、模擬道具的意思。還不確定跟後面的劇情有無關係，暫時先用「贋品」這字。
*4: 原文『あ……が……か、える……おう、ち……』其中『あが』可能是第 2魔神 https://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%98%BF%E5%8A%A0%E9%9B%B7%E6%96%AF (阿加雷斯)(Agares)的前兩個音節。雖然形象不是蜘蛛般的史萊姆，不過看起來其他70魔神的名字似乎也不像是"AGA"的音。如果後續劇情有透漏真名，再來更新吧。
*5: 原文中段『しかしちっとも臆した様子はない。』『臆した』動詞原型查辭典，是主觀的、推測的。結合前段跟後段，應該就是知道大姊跟三妹應該已經喪生。輕之國度 Binarytree 翻譯君的見解是『但是却没有一点畏惧的意思』。可能是跟『臆病』膽小，連結在一起吧。

譯者語：
看到作者的https://mypage.syosetu.com/1160147/ (簡介頁面)，『作品の翻訳、転載はお断りしております。』
應該不會是第一個看到的，也不會是最後一個吧。
雖然想光明正大，但考量到作者的意願，標題略為調整吧。

陽動。
暗雲。

黑霧。

下一話,

旅館。
夜路。
一對三, 加一。

--
※ 作者: warrenchen 時間: 2020-01-04 10:33:03 (台灣)
※ 編輯: warrenchen 時間: 2020-01-22 17:36:38 (台灣)

※ 編輯: warrenchen 時間: 2021-05-01 05:31:11 (台灣)